

GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND
TRADE

ACCORD GENERAL SUR
LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE

RESTRICTED
LIMITED C
GATT/CF.3/62 Add.5
9 August 1949
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

CONTRACTING PARTIES

Third Session

First Protocol of Modifications to the
General Agreement on Tariffs and Trade

The text of the above Protocol has been distributed to delegations. Page 1 is to be replaced by the first page attached hereto; the attached page 5 is to be inserted and the present pages 5 to 9 are to be renumbered; and the attached page 11 is to replace the present page 10.

Parties Contractantes

Troisième Session

Premier Protocole portant modification de
l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce

Le texte du Protocole ci-dessus indiqué a été distribué aux délégations. Il convient de remplacer la page 1 pour la première des pages ci-jointes; d'insérer la page 5 ci-jointe et de donner aux pages 5 à 9 inclus une nouvelle numérotation. Par ailleurs la page 11 ci-jointe est destinée à remplacer la page 10.

FIRST PROTOCOL OF MODIFICATIONS
TO THE GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand-Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade,

RECOGNIZING that special circumstances have rendered desirable modifications in certain Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade, and

HAVING NOTED that the contracting parties in whose Schedules the modifications are to be made have carried out negotiations with the contracting parties with which the concessions concerned were initially negotiated in accordance with procedures laid down by the CONTRACTING PARTIES, and

HAVING NOTED further that the results of these negotiations have been approved by the CONTRACTING PARTIES,

HEREBY AGREE as follows:

- 1) The following modifications shall be made in the Schedules forming part of the General Agreement on Tariffs and Trade:

PREMIER PROTOCOLE PORTANT MODIFI-
CATION DE L'ACCORD GÉNÉRAL SUR
LES TARIFS ET LE COMMERCE

Les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, du Canada, de Ceylon, de la République du Chili, de la République de Chine, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, de l'Inde, du Liban, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle Zélande, du Pakistan, du Royaume des Pays-Bas, de la Rhodésie du Sud, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-africaine, agissant en leur qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les Tarifs et le Commerce.

RECONNAISSANT que des circonstances spéciales ont rendu souhaitable la modification de certaines Listes annexées à l'Accord général sur les Tarifs et le Commerce, et

AYANT PRIS ACTE du fait que les parties contractantes dans les listes desquelles il convient de procéder auxdites modifications menaient des négociations avec les parties contractantes avec lesquelles les concessions en question avaient été négociées à l'origine, conformément à la procédure instituée par les PARTIES CONTRACTANTES et,

AYANT PRIS ACTE, en outre, que les résultats de ces négociations ont été approuvés par les PARTIES CONTRACTANTES,

CONVIENNENT par la présente de ce qui suit:

- 1) Il sera procédé aux modifications suivantes dans les Listes qui font partie intégrante de l'Accord général sur les Tarifs et le Commerce:

SCHEDULE VII - CHILE

Modifications in this Schedule are authentic only in the English language.

PART I

Most-Favoured-Nation-Tariff

Item Ex.-1454/69

The description and the rate of duty of this item shall be modified to read as two items:

"Weighing from 1500 to
1700 kg. each.....K.N.
.....1.50"

"Weighing more than
1700 kg. each.....K.N.
.....2.10"

LISTE VII - CHILI

Seul fait foi le texte anglais des modifications portant sur la présente liste.

PREMIERE PARTIE

Tarif de la nation la plus favorisée

Position Ex.1454/69

La désignation et le taux des droits seront modifiés comme suit, constituant deux positions:

"Pesant de 1501 jusqu'à
1700 kg. pièce.....K.N.
.....1.50"

"Pesant plus de 1700 kg.
pièce.....K.N.
.....2.10"

1. After 10 September 1949, this Protocol shall remain open for signature at the Headquarters of the United Nations.

3. This Protocol shall enter into force on the day on which it has been signed by all the governments which are at that time contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade.

4. The modifications included herein shall be applied as if they had formed a part of the General Agreement on Tariffs and Trade on the following dates:

Schedule III -

- Items 98/3, 545/3 and 1530. 16 June 1949
- Other items. 1 January 1950

Schedule VII 10 September 1949

Schedule IX 1 July 1949

Schedule XV -

- Item 31(4) 4 February 1949
- Item 49(b) 22 July 1949
- Item 49(2) and 79 22 April 1949
- Item 60(3) 9 October 1948
- Item 73(4) 8 July 1949

5. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Annecy, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except where otherwise stated, this _____ day of _____ 1949.

2. Après le 10 septembre 1949, le présent Protocole restera ouvert à la signature au Siège des Nations Unies.

3. Le présent Protocole entrera en vigueur le jour où il aura été signé par tous les gouvernements qui seront à cette date parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le Commerce.

4. Les modifications ci-incluses seront appliquées comme si elles avaient été partie intégrante de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le Commerce aux dates ci-après:

Liste III -

- Positions 98/3, 545/3 et 1530. 16 juin 1949
- Autres positions. 1 janvier 1950

Liste VII 10 septembre 1949

Liste IX 1 juillet 1949

Liste XV -

- Position 31(4) 4 février 1949
- Position 49(b) 22 juillet 1949
- Position 49 (2) et 79 2 avril 1949
- Position 60(3) 9 octobre 1948
- Position 73(4) 8 juillet 1949

5. L'original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à le faire enregistrer.

EN FOI DE QUOI les représentants respectifs dûment autorisés ont signé le présent Protocole.

FAIT à Annecy, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication contraire

le _____ 1949.

